

日枝小学校放課後キッズクラブ 防災教室

じしん

地震イマジネーションゲーム

じしん きみ

大きな地震が来た！そのとき君ならどうする？

11月10日(月)15:00～ 日枝小学校キッズクラブにて むりょう 無料

キッズクラブにいるとき、大きな地震(じしん)がきたらどこへ逃(に)げる？おうちの人とはどこで会う？

防災(ぼうさい)の先生といっしょに、たのしいゲームとクイズでかんがえて、おぼえちゃおう！

おうちの人もおむかえがてら参加(さんか)して、非常時(ひじょうじ)の行動(こうどう)について親子でおしゃべりしながら学びましょう！

【タイムテーブル】 11月10日(月) 参加費無料(さんかひむりょう)

15:00～16:00 子どもたちの「地震イマジネーションゲーム」ワークショップ (保護者の参加自由)

16:00～19:00 親子おしゃべりコーナー (所要時間15分くらい)

子どもたちが学んだことを聞き、安全確認方法を親子で考えます。防災の先生からのかんたんな日本語でのアドバイスつき！

災害の時でもつながりやすい緊急電話の仕方「NTT伝言ダイヤル171」も教えます。

【Schedule】 Monday, November 10th (Fee : free)

15:00-16:00 Earthquake Imagination Game Workshop for kids (Parents and guardians are welcome to join!)

16:00-19:00 Parents and children's "Chat Corner" (15mins)

We will share what your child learned in the workshop, so you can confirm "safety" with him/ her. Feel free to ask the specialist for advice. She will answer you in easy Japanese. Learn how to use "NTT Disaster Messaging service 171". "171" is highly recommended when phone service is interrupted in case of major earthquake.

【时间表】 11月10日星期一(参加费：免费)

15:00-16:00 针对孩子的“地震空想游戏”研习班(家长可一齐参加)

16:00-19:00 家长和孩子谈话时间(15分左右)

家长听自己孩子理解的内容后，商量安全确认方法。专业家用简单的日语教导防灾！

学习“NTT灾害时留言电话171”的利用方法。这服务是传达各位受灾居民是否安全的留言板。

【일정】 11월 10일 (월), (참가비 무료)

15:00-16:00 어린이 놀이 지진 상상 게임 워크샵 (보호자 참가자유)

16:00-19:00 부모와 자식의 채팅 코너 (15분)

어린이 들이 워크숍에서 배운 것을 공유하니까, 어린이들 와 함께 "안전"을 확인하세요
방재 전문가에게 쉬운일본어로 의논 할 수 있습니다

"NTT재해 긴급 다이얼 171"를 배웁시다. "171"은 전화 서비스가 중단 될 때 편리합니다

【Iskedyul】 Lunes Nobyembre 10 (kabayaran : libre)

15:00-16:00 Imahinasyong Palarong Lindol Gawain para sa mga bata.

(Maluwag naming inaanyayahan ang mga magulang a at tagapangalaga !)

16:00-19:00 Ang mga magulang at mga bata "Chat Corner" (15 minuto)

Ibabahagi naming ang anumang natutunan ng iyong anak sa pagawaan, at kumpirmahin ang "kaligtasan" sa inyong pamilya. Huwag mag-atubiling magtanong sa espesyalista para sa payo sa madaling Hapon.

Ensayo " Disaster Messaging service 171 ng NTT".

"171" ay lubos na inirerekomenda kapag regular na serbisyo ng telepono ay nagambala

この日わかること・・・！ What you will learn ... 当天能学・・・이날 알 수 있을 것... Kapag dumating ka, malalaman mo...

じしん

○キッズクラブにいるときに地震がきたらどうする？

What will you do when a major earthquake occurs when you are at the Kids Club?

如果课外活动时发生地震的话,该怎么办?

키즈 클럽에 있을 때 큰 지진이 발생하면, 무엇을 할 것인가

Kapag ikaw ay nasa loob ay "Kids Club" at may malakas na lindol ng dumating saan ka magtungo?

ちす かくにん がっこう あぶ ばしょ

○地図で確認しよう・・・学校のまわりの危ない場所

Check out the map. Find out the dangerous places around the school.

在地图上确认・・・学校周围有没有危险场所

지도에서 확인하자... 지도를 봐! 학교 주변의 위험한 장소

Tumingin sa mapa at malaman kung saan mapanganib na lugar ay

○おうちの人としよう！おむかえにくるときのおやくそく

Talk over with your family, the rules for pick-up.

在家里确定好接送方法

가족과 함께 확인하자, 픽업의 약속

Kumpirmahin ng mga panuntunan para sa pick-up sa iyong pamilya Hayaan



当日、災害に役立つ資料も見られます！

Useful "disaster prevention" handouts available!

当天也能看灾害时有用的小册子！

제해시에 도움 편리한 팜플렛을 제공합니다

Kapaki-pakinabang handouts para sa "disaster prevention" magagamit

教えてくれる先生



☆鈴木 光(すずき ひかり)☆ Suzuki Hikari

防災ファシリテーター。横浜市在住。総務省消防庁の防災図上訓練指導員として全国各地の自治体で活動する他、地域での防災訓練、ワークショップ、勉強会等を企画、講師も務める。趣味はアルトサックス。2012年にはアマチュアバンドメンバーと陸前高田、大船渡のジャズ喫茶でライブを決行。

☆宮島 真希子(みやじま まきこ)☆ Miyajima Makiko

横浜市在住。神奈川新聞社在職中は、記者稼業の他、カナロコというウェブサイトを企画運営。退職後NPO法人横浜コミュニティデザイン・ラボ理事に。また同シャーロックホームズ理事を務める。市民の情報発信支援に携わる。中学生の母。



この講座を企画・運営しているNPO法人シャーロックホームズとは・・・

横浜市西区で、子育て支援を中心に『居場所の提供』と『情報の提供』を大きな2本の柱に据え、様々な事業を展開している法人です。横浜市と協働で、親子のつどいの広場『シャーロックBABY』や小学校施設を利用した放課後の居場所である『放課後キッズクラブ』、みなとみらいの横浜アンパンマンこどもミュージアム&モールにある『横浜子育て情報スポット あ・の・ね』の運営を実施。また独自事業として、ママパパ参画型子育て情報発信プロジェクト「ベイ★キッズ」を展開、携帯メールマガジンやWEBサイト、フリーペーパーなどを通じ、情報を提供しています。さらに、お母さん・お父さんたち自身のもつ力を活かした講座を企画するなど、利用者参加型の取り組みも積極的に行っています。

お問い合わせ先

住所：〒220-0002 西区南軽井沢18-1-110

電話：045-324-5033 ファックス：045-548-4514 ホームページ：<http://sherlock.jp>

メール：info@sherlock.jp、cmedia@sherlock.jp (防災とメディア事業専用)

